

JACK



JACK 58420/450/720/750
MANUALE ITALIANO

Avvisi di sicurezza da rispettare

1. Segni e definizioni degli avvisi di sicurezza

Questo manuale utente e i marchi di sicurezza apposti sui prodotti servono per utilizzare correttamente questo prodotto in modo da evitare lesioni personali. I segni e le definizioni dei marchi sono mostrati di seguito:

 Danger	Pericolo: il funzionamento errato dovuto a negligenza causerà gravi lesioni personali o addirittura la morte.
 Caution	Attenzione: l'operazione errata dovuta a negligenza causerà lesioni personali e danni al meccanismo
	Questo tipo di segni significa "Fare attenzione" e la figura all'interno del triangolo spiega il motivo dell'avviso. (Es. La figura a sinistra sta per "Fai attenzione alla tua mano!")
	Questo segnale sta per "Vietato".
	Questo tipo di segnale sta per "Deve". La figura nel cerchio spiega quello che deve essere fatto. (Es. La figura a sinistra è "Terra")

2. Segni di attenzione

 Danger (pericolo)	
	Per aprire il control box, spegnere prima l'alimentazione e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il control box. Toccare la parte con alta tensione causerà lesioni personali.
 Caution (Avvertenza)	
Ambiente di utilizzo	
	Non usare questa macchina per cucire vicino a fonti di forti disturbi elettronici come (saldatrice ad alta frequenza). La fonte di forti disturbi elettronici influenzerà il normale funzionamento della macchina per cucire.
	La fluttuazione della tensione deve essere entro $\pm 10\%$ della tensione nominale. Una forte fluttuazione di tensione influenzerà le normali operazioni della macchina per cucire e in quella circostanza sarà necessario l'uso di uno stabilizzatore
	Temperatura di lavoro: $0^{\circ}\text{C} \sim 45^{\circ}\text{C}$. Il funzionamento della macchina per cucire sarà influenzato da ambienti con temperature oltre l'intervallo sopra indicato.
	Umidità relativa: $35\% \sim 85\%$ (assicurarsi che non vi sia condensa all'interno della macchina) o il funzionamento della macchina per cucire sarà compromesso.
	La fornitura di aria compressa dovrebbe essere superiore al consumo della macchina per cucire. L'alimentazione insufficiente causerà il funzionamento anomalo della macchina. (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina)
	In caso di tuoni, fulmini o temporali, spegnere l'alimentazione e staccare la spina dalla presa poiché tali eventi influirebbero su funzionamento della macchina per cucire
Installazione	
	Rivolgersi sempre a tecnici qualificati per installare la macchina per cucire.
	Non collegare la macchina all'alimentazione finché l'installazione non è terminata. In caso contrario, il funzionamento della macchina per cucire può causare lesioni personali quando l'interruttore di avvio viene premuto per errore.
	Quando si inclina o si colloca la testa della macchina per cucire, usare entrambe le mani in questa operazione. E non premere mai con forza la macchina per cucire. Se questa perde l'equilibrio, cadrà sul pavimento provocando lesioni personali o danni meccanici.
	La messa a terra è obbligatoria. Se il cavo di messa a terra non fosse correttamente fissato, potrebbe causare scosse elettriche e malfunzionamenti della macchina
	Tutti i cavi devono essere posizionati ad una distanza di almeno 25 mm dalle parti in movimento. Non piegare eccessivamente o fissare il cavo con chiodi o morsetti, questo potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
	Fissare il carter di sicurezza alla testa

Cucitura	
	Questa macchina per cucire può essere utilizzata solo da personale qualificato.
	Questa macchina per cucire non ha altri usi se non il cucito.
	Quando si utilizza la macchina per cucire, ricordarsi di indossare gli occhiali. In caso contrario, la rottura dell'ago causerà lesioni personali.
	Nelle seguenti circostanze, interrompere immediatamente l'alimentazione in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avvio: 1. Infilatura; 2. Sostituzione degli aghi; 3. La macchina per cucire rimane inutilizzata o fuori controllo
	Durante il lavoro, non toccare o appoggiare nulla sulle parti in movimento, poiché entrambi questi comportamenti potrebbero causare lesioni personali o danni alla macchina per cucire
	Durante il lavoro, se si verifica un malfunzionamento o si riscontrano rumori o odori anomali provenire dalla macchina per cucire, l'utilizzatore deve interrompere immediatamente l'alimentazione e quindi contattare tecnici qualificati o il fornitore di quella macchina per risolvere il problema.
	Per qualsiasi problema, contattare i tecnici qualificati o il fornitore di quella macchina.
Manutenzione e ispezione	
	Solamente tecnici qualificati possono eseguire la riparazione, la manutenzione e l'ispezione di questa macchina per cucire.
	Per la riparazione, la manutenzione e l'ispezione dei componenti elettrici, contattare tempestivamente i professionisti del produttore del sistema di controllo.
	Nelle seguenti circostanze, interrompere l'alimentazione e staccare la spina in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avviamento: 1. Riparazione, regolazione e ispezione; 2. Sostituzione di pezzi di maggior usura, come ago, coltello e così via.
	Prima di controllare, regolare e riparare qualsiasi apparecchiatura azionata ad aria (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina), l'utilizzatore deve interrompere la l'entrata di aria ed attendere che l'indicatore di pressione scenda a "0".
	Se si deve regolare la macchina quando la macchina è accesa, non è possibili attenersi correttamente alle norme di sicurezza.
	Se la macchina per cucire si danneggia a causa di modifiche non autorizzate, garanzia cadrà automaticamente.

3. Per un utilizzo sicuro.

● **Installazione**

- **Control Box**
 - ◆ Installate il control box come da istruzioni.
- **Dispositivi**
 - ◆ Se sono necessari altri accessori, spegnere l'alimentazione e staccare la spina di alimentazione.
- **Cavo di alimentazione**
 - ◆ Non premere il cavo di alimentazione con forza o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione.
 - ◆ I cavi di alimentazione devono essere collocati ad una distanza di almeno 25 mm da parti in movimento.
 - ◆ Prima di alimentare il control box, l'utilizzatore deve controllare attentamente la tensione di alimentazione e la posizione dell'ingresso di alimentazione sul control box. Se viene utilizzato un trasformatore di corrente, l'utilizzatore deve controllarlo anche prima di alimentare la macchina. Durante quel periodo, l'interruttore di alimentazione della macchina per cucire deve essere impostato su "Off".
- **Messa a terra**
 - ◆ Per evitare il disturbo acustico e gli shock causati da scariche elettriche, l'utilizzatore deve effettuare la messa a terra.
- **Dispositivi**
 - ◆ Fosse necessario effettuare collegamenti elettrici, assicurarsi di rispettare le posizioni.
- **Smontaggio**
 - ◆ Quando si rimuove il control box, l'utilizzatore deve spegnere la corrente e staccare la spina di alimentazione.
 - ◆ Quando si stacca la spina, l'utilizzatore deve tenerla e rimuoverla, invece di tirare solo il cavo di alimentazione.
 - ◆ Nel control box vi è pericolo di alta tensione. Prima di aprire il box, spegnere la corrente e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il box.

● **Manutenzione, ispezione e riparazione**

- Solo tecnici qualificati possono eseguire la riparazione e la manutenzione di questa macchina.
- Quando si sostituiscono gli aghi e le navette, l'utilizzatore deve spegnere la corrente.
- Utilizzare solamente ricambi dei produttori autorizzati

● **Varie**

- Non toccare parti della macchina in movimento, in particolare l'ago e la cinghia, quando la macchina è in funzione. L'utente deve anche tenere i capelli lontani da quelle parti in movimento, per non incorrere in situazioni molto pericolose.
- Non far cadere il dispositivo per terra, né inserire oggetti nella fessura del box.
- Non far girare la macchina quando manca qualche carter.
- Se questo dispositivo di controllo è danneggiato o non può funzionare normalmente, chiedere ai tecnici di regolarlo o ripararlo. Non azionare la macchina se il problema non è stato risolto
- Non cambiare o modificare il box senza una preliminare autorizzazione.

● **Smaltimento RAEE**

- Smaltirlo come normale rifiuto industriale.

● **Avvertimento e pericolo**

- Operazioni errate possono risultare in seri pericoli. Fare riferimento a quanto segue:

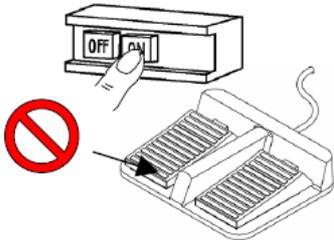
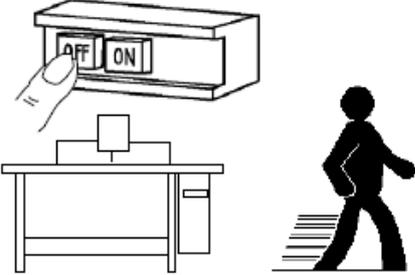
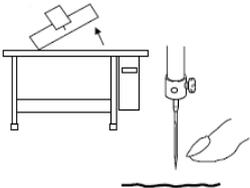
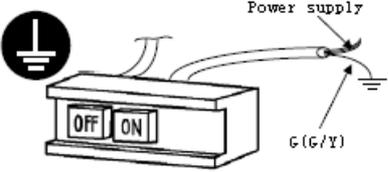
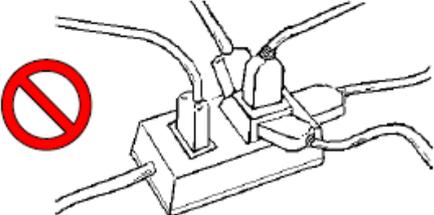
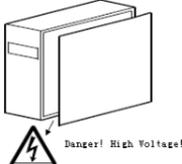
 Avvertenza	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o morte	 Attenzione	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o danni gravi
---	--	---	--

- Il significato delle figure è mostrato di seguito:

	Azionare la macchina secondo le istruzioni		Attenzione: Alta tensione
	Attenzione: Alta temperatura		Messa a terra obbligatoria
	Non fare mai		

4. Prevenzioni di utilizzo

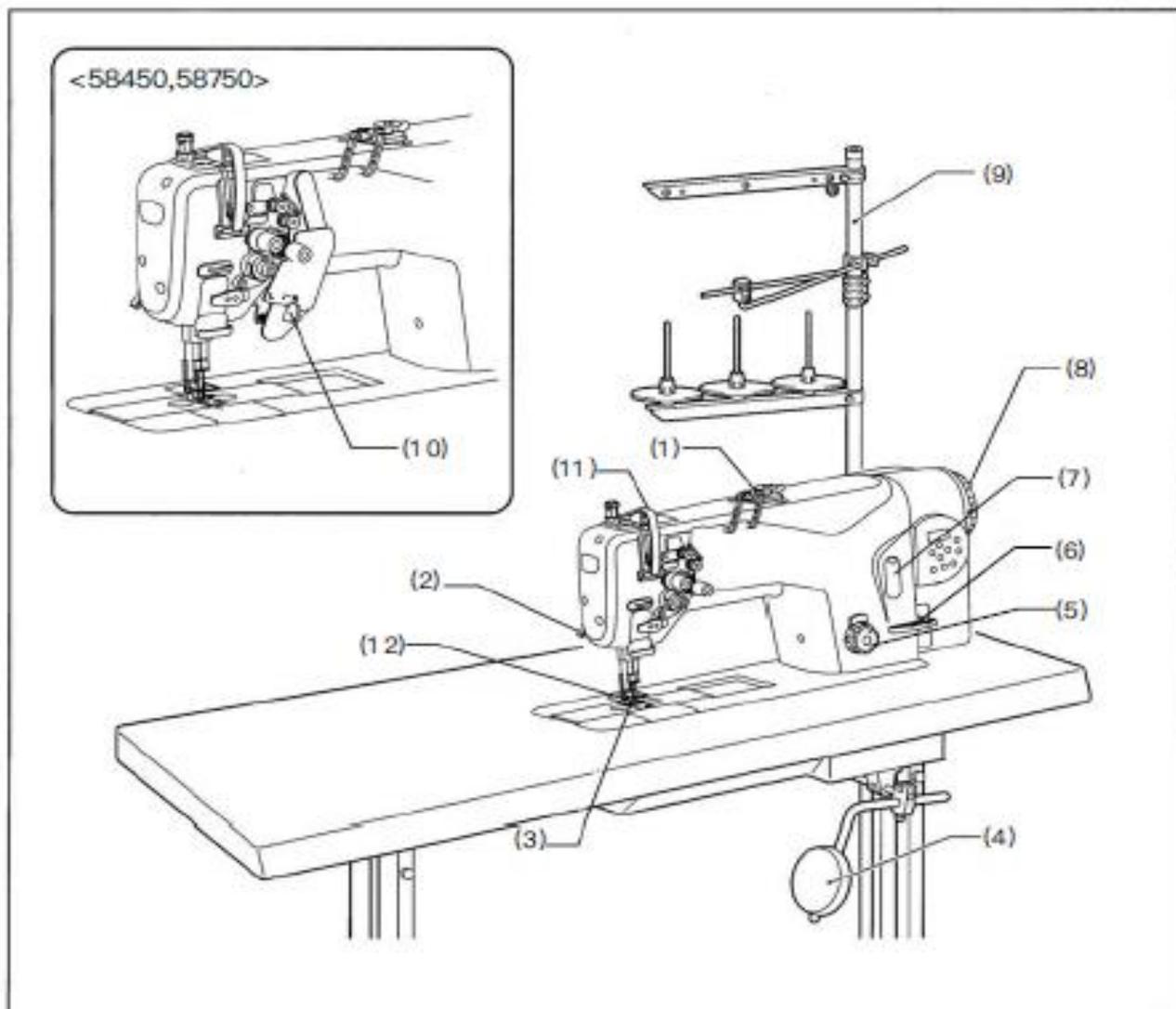
Avvertenza

<p>1、 Quando si preme [ON], togliere il piede dal pedale.</p> 	<p>2、 Spegnere la macchina quando non si usa.</p> 
<p>3、 Spegnere la macchina se si deve inclinare la testa, sostituire l'ago o infilare l'ago</p> 	<p>4、 Effettuare la messa a terra con un cavo adatto</p> 
<p>5、 Non usare una presa multipla domestica per collegare diverse apparecchiature insieme</p> 	<p>6、 Per aprire il control box, spegnere prima la macchina e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il control box</p> 
<p>7、 Dopo aver sostituito il motore, impostare l'angolo di installazione del motore principale in base a questo documento.</p>	
<p>8、 Stare lontani da campi magnetici ed evitare interferenze</p>	<p>9、 Usando una presa esterna per collegare gli accessori, il cavo di collegamento deve essere il più corto possibile. Un cavo lungo potrebbe causare un funzionamento errato. Il cavo di collegamento sarà isolato</p>
<p>10、 Se il fusibile è bruciato, risolvere il problema prima di sostituirlo con uno nuovo avente la stessa capacità</p>	

PROLOGO

Vi ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto, vi preghiamo di leggere il manuale di istruzioni prima dell'utilizzo. Questo manuale introduce alcuni punti relativi alle operazioni, la manutenzione e la sicurezza. Prestate attenzione nel leggere le istruzioni e le evoluzioni, poiché non sarete informati in caso di revisione del file. Vi preghiamo di impostare la macchina seguendo le indicazioni standard.

1. NOME DELLE PARTI PRINCIPALI



(1) Avvolgi spolina

(3) Piedino pressore

(5) Allungamento del punto

(7) Volantino

(9) Sostegno

(2) Leva di sollevamento

(3) Ginocchiera

(5) Leva di inversione

(7) Puleggia

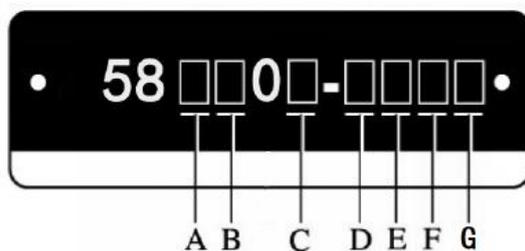
(9) Leva di stop

Dispositivi di sicurezza

(11) protezione tendi filo

(12) protezione salva dita

2. SPECIFICHE DELLA MACCHINA



2. SPECIFICHE DELLA MACCHINA

A	////////	4	7	
	Crochet rotativo	Crochet standard	crochet grande	
B	////////	2	5	
	funzione aghi	aghi fissi	aghi disinnestabili	
C	////////	B	J	
	trasporto	a motore integrato	computerizzato	
D	////////	0	1	4
	Inversione rapida	-	0	0
	Pulizia filo	-	-	0
	rasafilo	-	0	0
	componenti per sollevamento automatico	-	0	0
	Dispositivo anti bird nest	-	0	-
E	////////	0	1	
	Oscillazione barra ago	-	0	
F	////////	3	5	
	lubrificazione	dalla base	Semidry	
G	////////	-	C	
	Crochet rotativo	importato	della casa	

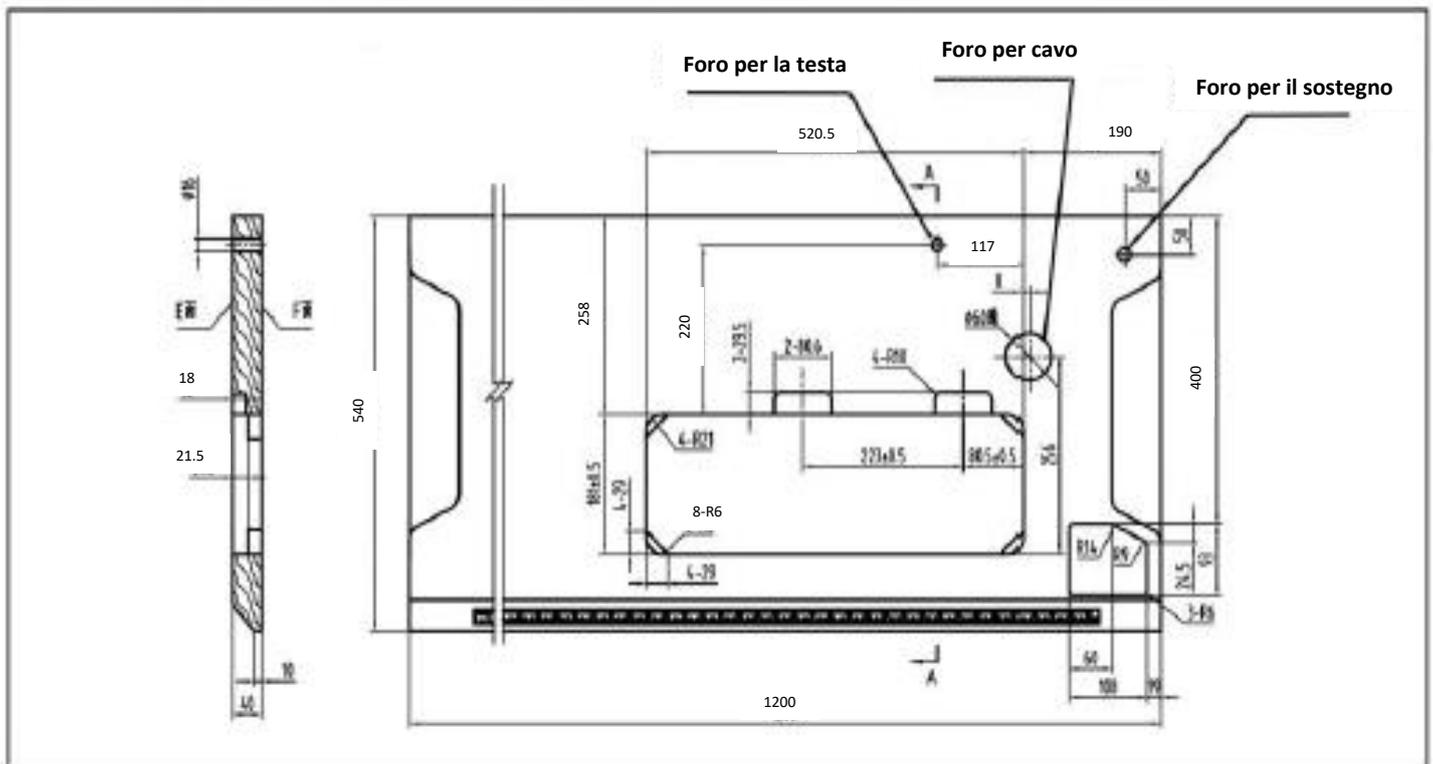
Specifiche della macchina

Modello	Velocità max (rpm)	max lunghezza punto	Altezza alzapiedino		ampiezza trasporto differenziale	Ago (DPx5)
			Leva alzapiedino	con ginocchiera		
58420B-003C	3.000	4	7	13	1	#11-#16
58420B-005C	3.000	5	7	13	1	#14-#22
58450B-003C	3.000	5	7	13	1	#11-#16
58450B-005C	3.000	5	7	13	1	#14-#22
58720B-003C	3.000	7	7	13	1	#11-#16
58720B-005C	3.000	7	7	13	1	#14-#22
58750B-003C	3.000	7	7	13	1	#11-#16
58750B-005C	3.000	7	7	13	1	#14-#22
58420J-403	3.000	4	7	13	1	#11-#16
58420J-405	3.000	5	7	13	1	#14-#22
58450J-403	3.000	5	7	13	1	#11-#16
58450J-405	3.000	5	7	13	1	#14-#22
58720J-403	3.000	7	7	13	1	#11-#16
58720J-405	3.000	7	7	13	1	#14-#22
58750J-403	3.000	7	7	13	1	#11-#16
58750J-405	3.000	7	7	13	1	#14-#22
58450J-413	3.000	5	7	13	1	#11-#16
58450J-415	3.000	5	7	13	1	#14-#22
58750J-413	3.000	7	7	13	1	#11-#16
58750J-415	3.000	7	7	13	1	#14-#22

3. TAVOLA E MOTORE

A. Schema di disegno della tavola

- La superficie della tavola deve avere uno spessore di 40 mm e dev'essere abbastanza forte da sorreggere il peso e con il sostegno frenare le vibrazioni della macchina da cucire.
- Trapanare i fori come indicato dall'illustrazione sottostante



4. INSTALLAZIONE



ATTENZIONE



L'installazione della macchina deve essere gestita da un tecnico qualificato.



Contattare il rivenditore Brother o un elettricista qualificato per fare sistemazioni sulle le componenti elettroniche.



La macchina da cucire pesa circa 53 Kg. L'installazione dev'essere gestita da almeno due o più persone.



Non connettere il cavo di alimentazione prima del completamento dell'installazione. La macchina può operare se il pedale viene erroneamente premuto e questo può causare danni.



Usare entrambe le mani per tenere salda la testa della macchina quando viene rialzata o la si ricolloca nella posizione originale. Se si usa una sola mano, il peso della macchina può far scivolare la presa e la mano può rimanere intrappolata.

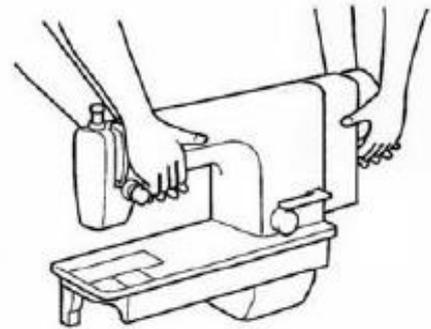


Assicurare la connessione del cablaggio a terra. Se esso non è in sicurezza, si può correre il rischio di ricevere delle pericolose scosse elettriche e compromettere la correttezza delle operazioni.

Trasportare la macchina

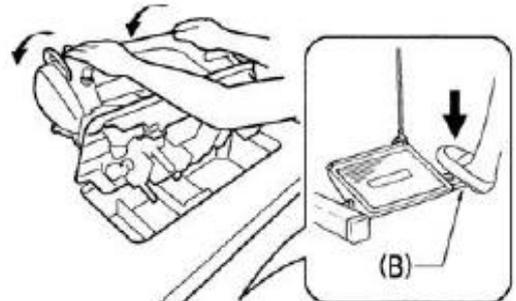
- Tenere saldamente con le mani la testa della macchina, dal di sotto del volantino.

*Assicurarsi che la puleggia della macchina non si giri



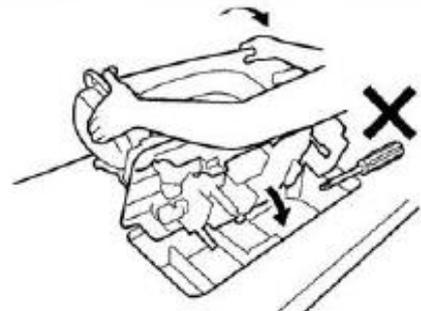
Ribaltare all'indietro la testa della macchina

- Tenere fermo il tratto (B) con il piede per non far muovere la tavola e poi spingere il braccio con entrambe le mani per ribaltare all'indietro la testa della macchina

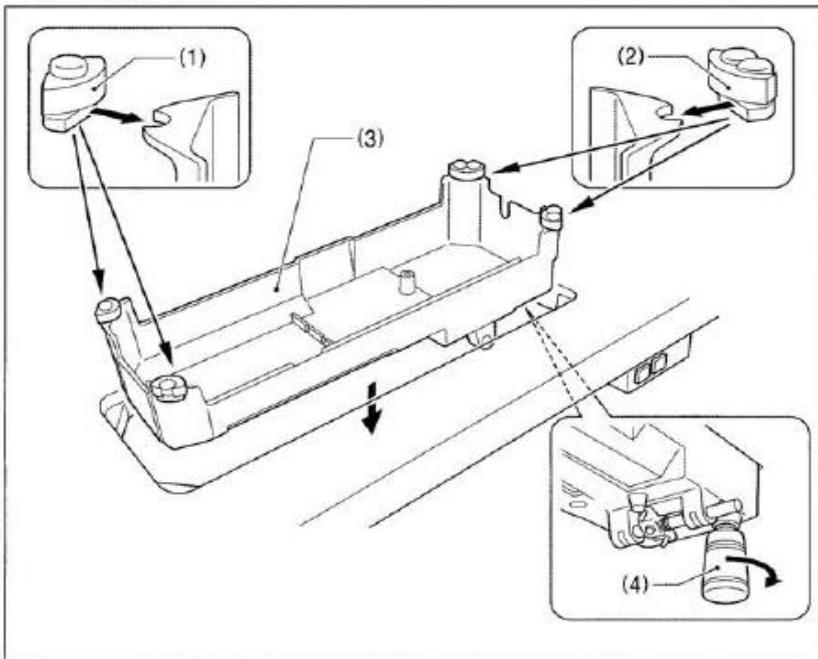


Ricollocare la macchina in posizione eretta

- (1) Rimuovere dall'area qualsiasi utensile, che può essere vicino agli intagli sulla tavola.
- (2) Tenendo la parte frontale della macchina con la mano sinistra, ricollocare delicatamente la testa della macchina nella sua posizione eretta con la mano destra.

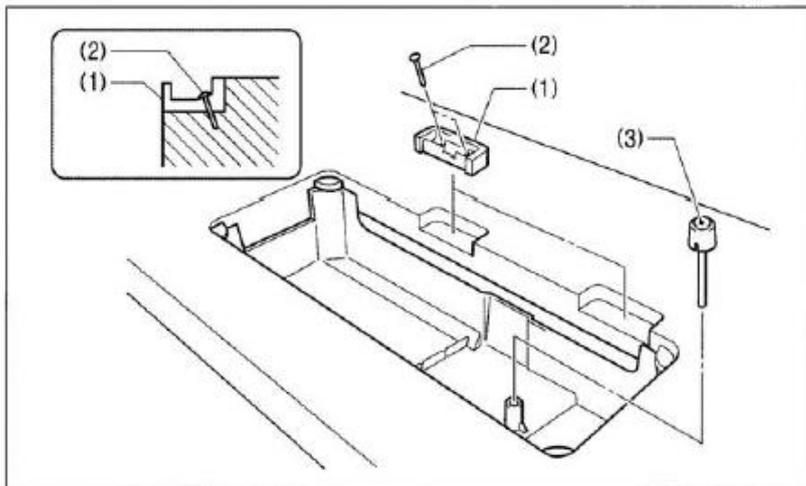


4-1. Installazione



1. Bacinella olio

- (1) Cuscinetti testa (sinistra) (2 pezzi)
- (2) Cuscinetti testa (destra) (2 pezzi)
- (3) Bacinella dell'olio
- (4) Oliatore

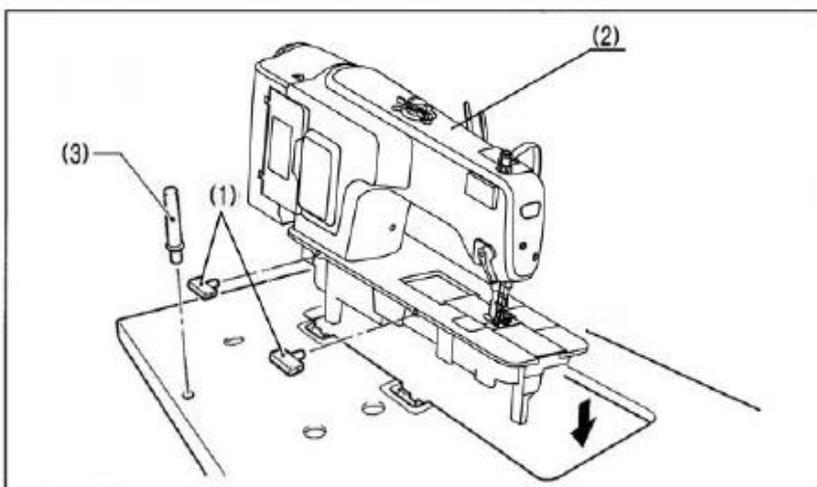


2. Gommini

- (1) Gommini (2 pezzi)
- (2) Chiodini (4 pezzi)

3. Perno per ginocchiera

- (3) Perno per ginocchiera

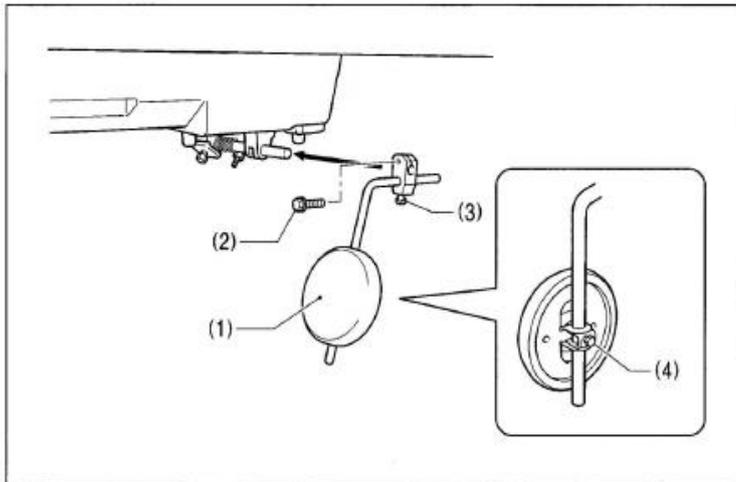


4. Testa della macchina

- (1) Cerniere (2 pezzi)
- (2) Testa della macchina
- (3) Reggitesta

NOTA:

Inserire il reggitesta in sicurezza nel foro sulla tavola. Se il reggitesta non è collocato alla giusta distanza in cui deve, la testa della macchina non rimane sufficientemente stabile nella sua posizione ribaltata.

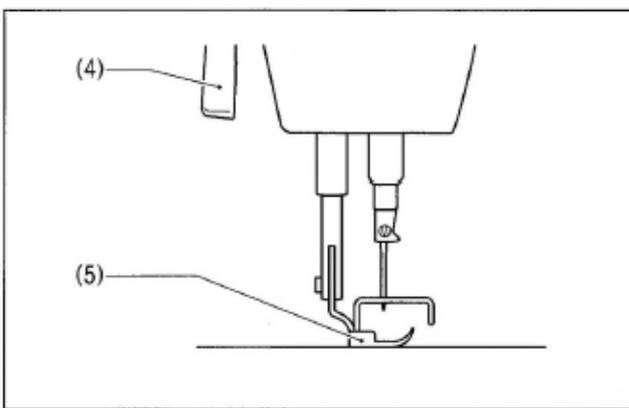


5. Ginocchiera

(1) Ginocchiera

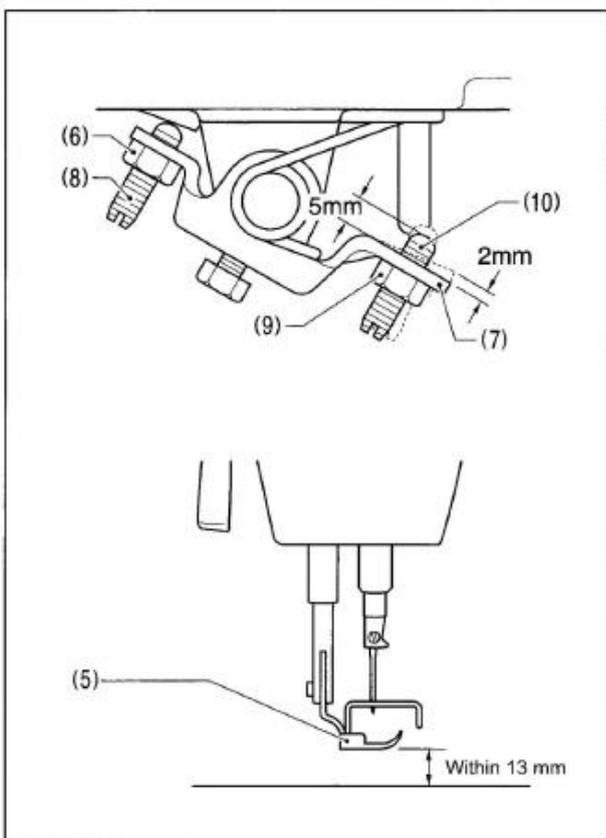
(2) Bullone

- Allentare il bullone (3) e il bullone (4) e muovere la ginocchiera per posizionarla in modo che sia facile da utilizzare.



Regolazione della ginocchiera

1. Ruotare la puleggia della macchina di modo che le griffe siano al di sotto della superficie della barra ago.
2. Abbassare l'alzapiedino (5) utilizzando la leva di sollevamento (4)



3. Allentare il dado (6)

4. Ruotare la vite (8) per regolare il gioco di sollevamento con la leva della ginocchiera (7) che dev'essere approssimativamente di 2 mm, nel momento in cui la ginocchiera (1) viene delicatamente premuta.

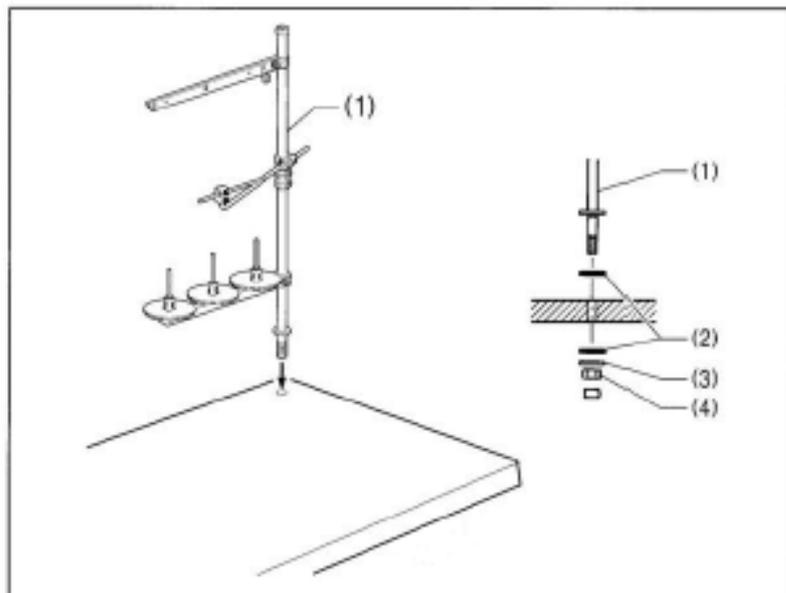
5. Stringere saldamente il dado (6)

6. Allentare il dado (9)

7. Girare la vite (10) fino a che la distanza tra la fine della vite (10) e la leva della ginocchiera (7) sia approssimativamente di 5 mm.

8. Ruotare la vite di regolazione (10) di modo che il piedino (5) sia regolato nella posizione desiderata a una distanza di 13 mm dalla placca ago quando la ginocchiera (1) è completamente premuta.

9. Dopo aver completato la regolazione, stringere in sicurezza il dado (9).



14.Sostegno porta cono

(1) Sostegno porta cono

NOTA:

Stringere saldamente il dado (4) di modo che i due gommini (2) e la rondella (3) siano fissati in sicurezza, di modo da non far muovere il sostegno porta cono.

4-2. Lubrificazione



ATTENZIONE



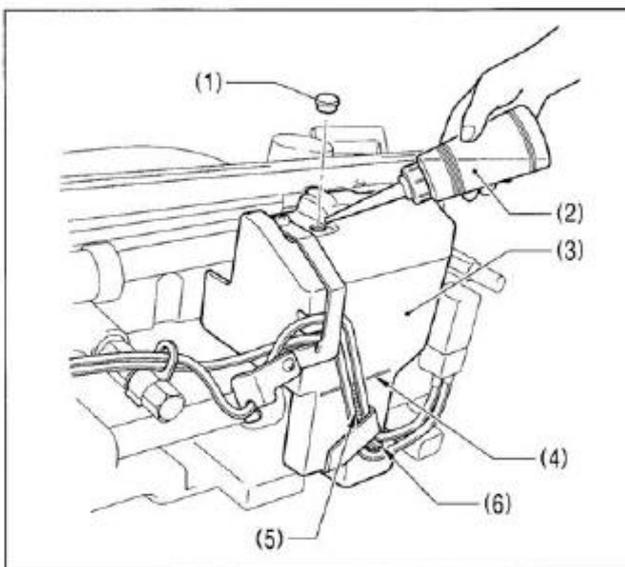
Non connettere il cavo di alimentazione fino a che la lubrificazione non sia stata completata, La macchina può operare se il pedale viene erroneamente premuto e questo può causare danni.



Assicurarsi di indossare gli occhiali e i guanti di protezione quando si maneggia l'olio di lubrificazione e il grasso, di modo da proteggere gli occhi e la pelle, che potrebbero altrimenti infiammarsi. Inoltre, non bere l'olio e non mangiare il grasso per nessuna ragione, dato che possono causare vomito e diarrea.

-La macchina da cucire deve sempre essere lubrificata e rifornita di olio prima del suo utilizzo, anche dopo lunghi periodi di non utilizzo.

-Utilizzare esclusivamente l'olio di lubrificazione.



Lubrificazione attraverso il serbatoio dell'olio

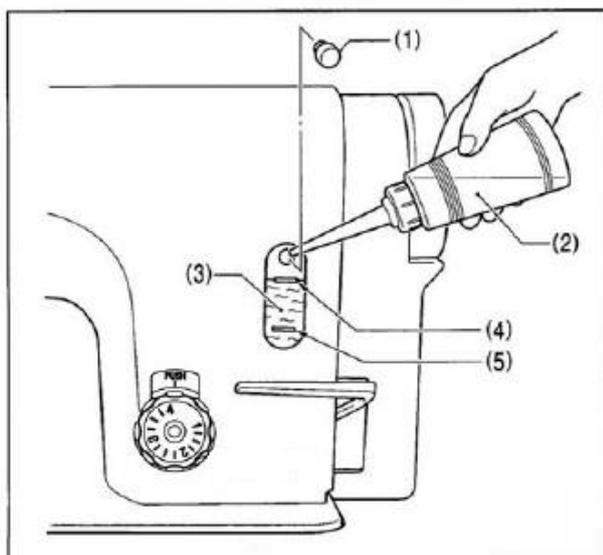
1. Ribaltare la testa della macchina all'indietro.
2. Rimuovere il tappo in gomma (1).
3. Utilizzare l'oliatore (2) per versare l'olio di lubrificazione nel serbatoio dell'olio (3) fino a raggiungere la tacca di riferimento (4)

NOTA:

Non aggiungere altro olio superata la tacca di riferimento (4). Se l'olio eccede, può fuoriuscire al ribaltamento della testa.

4. Riposizionare il tappo in gomma (1).
5. Ricollocare la testa della macchina nella posizione d'origine.

*Se il livello dell'olio di lubrificazione rimane al di sotto dell'indicatore sulla finestrella (6), bisogna assicurarsi di aggiungerne altro.



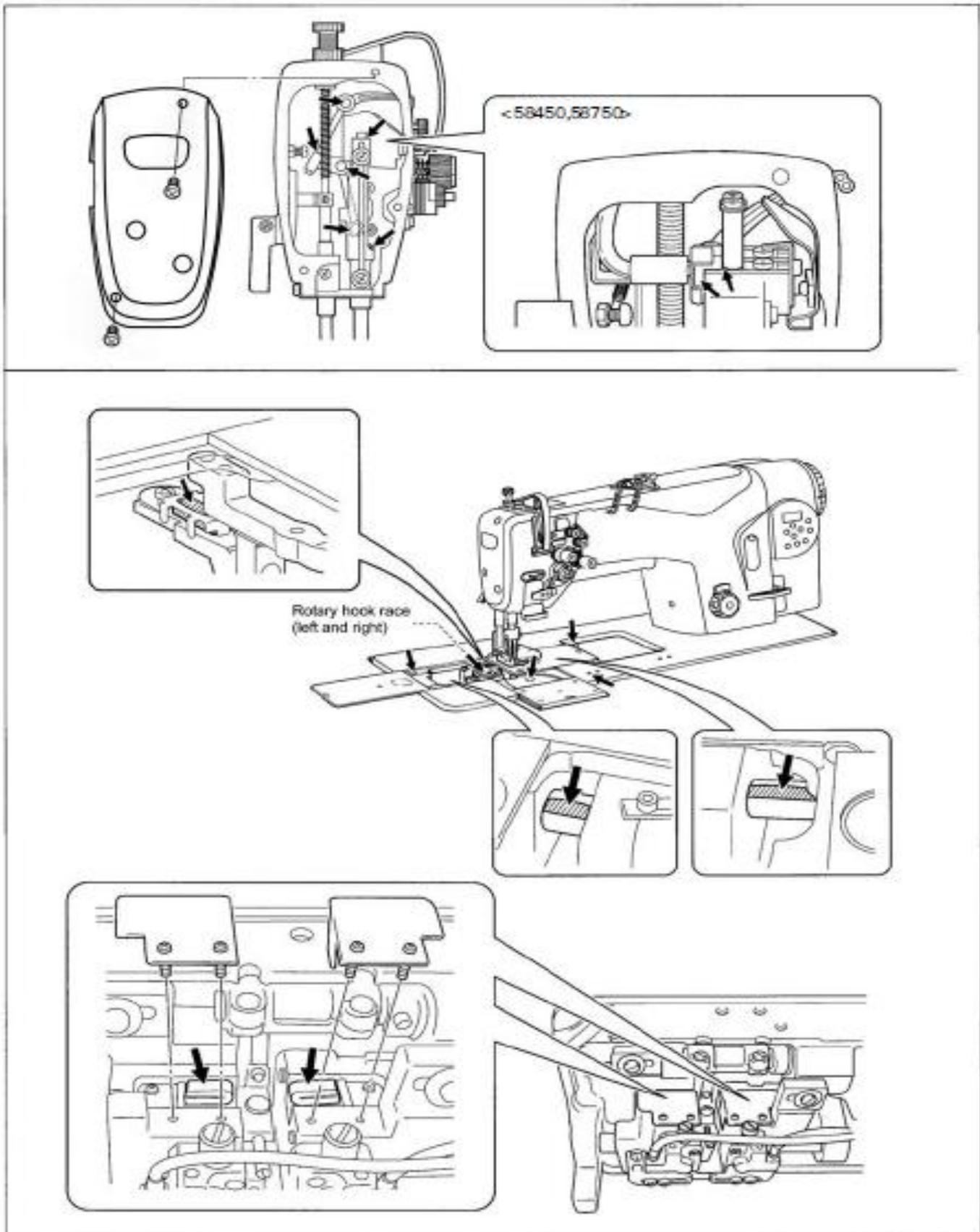
Lubrificazione attraverso la finestrella dell'olio

1. Rimuovere il tappo in gomma (1).
2. Utilizzare l'oliatore (2) per versare l'olio di lubrificazione fino a raggiungere il livello della tacca di riferimento (4) sulla finestrella (3).
3. Riposizionare il tappo in gomma (1).

*Se il livello dell'olio di lubrificazione rimane al di sotto dell'indicatore sulla finestrella (5), bisogna assicurarsi di aggiungerne altro.

▪ Lubrificazione

Applica 1 o 2 gocce d'olio nei punti indicati dalle frecce.



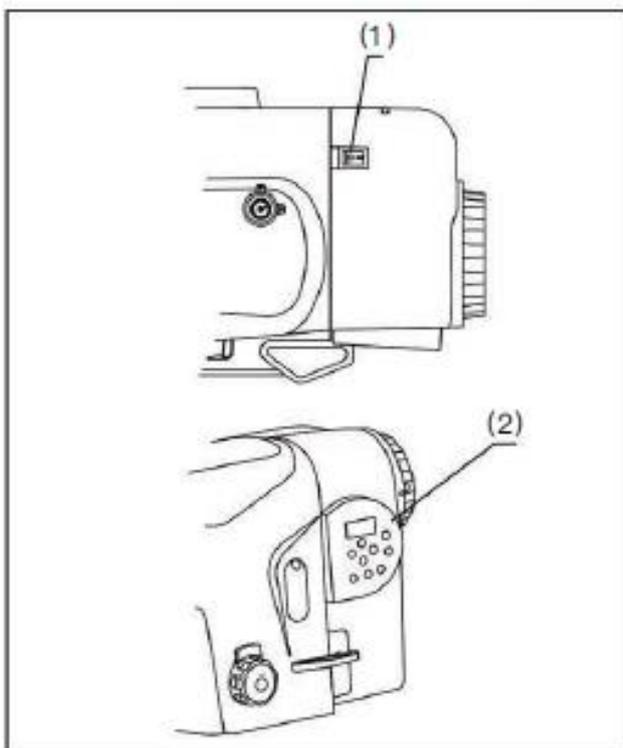
4-3. Test di funzionamento (da pedale)



ATTENZIONE

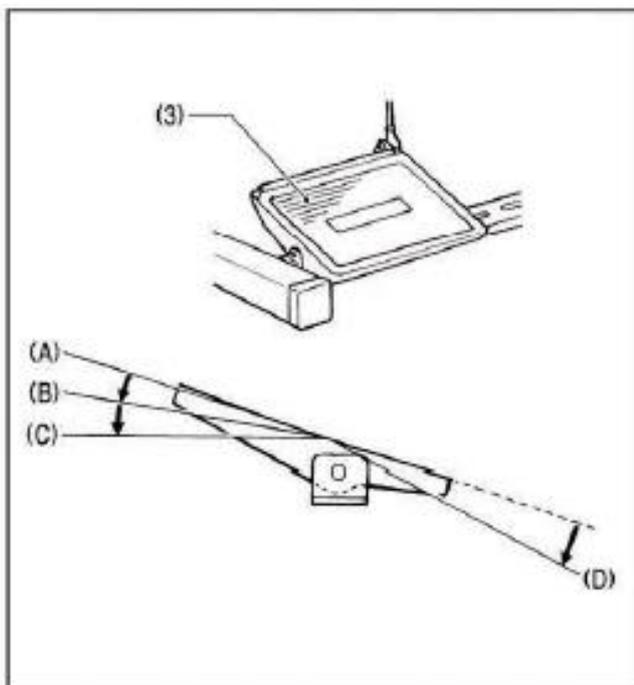


Non toccare nessun componente in movimento e non schiacciare nessun oggetto contro la macchina mentre sta cucendo, dato che questo potrebbe causare dei danni alle persone o alla macchina



< Operare a macchina accesa >

Accendere la macchina dall'interruttore (1), attendere l'illuminazione dello schermo del pannello operativo (2), il volantino ruota delicatamente.



< Test di funzionamento >

1. Premere il pedale (3) sulla posizione (B) per controllare l'operare della macchina a bassa velocità.
2. Premere il pedale (3) fino alla posizione (C) per controllare l'operare della macchina ad alta velocità.
3. Premere il pedale (3) e successivamente rilasciarlo, il pedale (3) rientra alla posizione di base (A) e bisogna controllare l'ago, per vedere che sia sceso sotto la placca ago. (se questa posizione è stata impostata a macchina ferma).
4. Premere il pedale (3) sulla posizione (D) (per macchine con rasafilo, questa funzione è successiva al rasafilo). L'ago risale e si ferma al di sopra della placca ago.

5. PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

5-1. Inserimento aghi

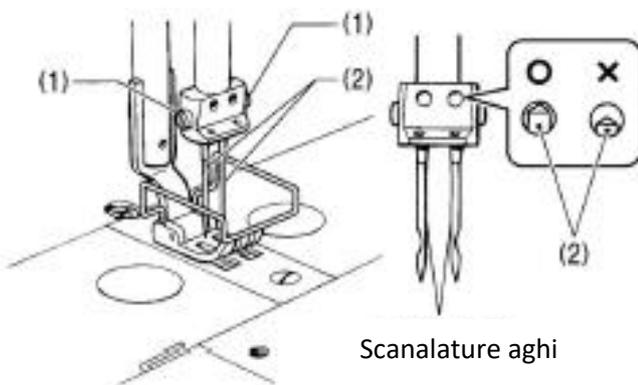


ATTENZIONE



Spegner la macchina prima di inserire l'ago. Il motore continua a girare una volta staccata la corrente, per inerzia. Attendere fino a completo stop del motore prima di iniziare ad operare. La macchina può operare premendo erroneamente il pedale e questo potrebbe causare danni.

<58420,58720>

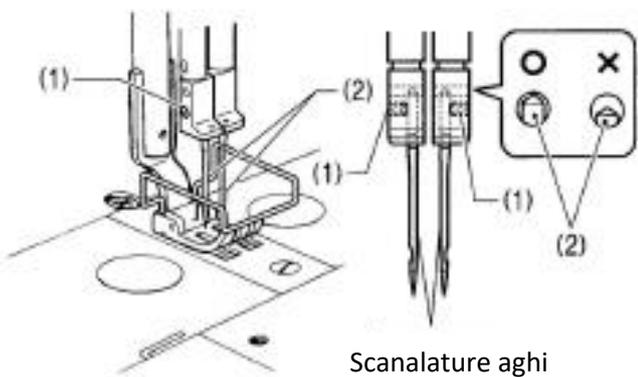


1. Girare la puleggia della macchina per muovere la barra ago fino alla sua posizione più alta.

2. Allentare le viti (1)

3. Inserire gli aghi (2) direttamente posizionandoli di modo che le scanalature siano frontali, poi stringere le viti (1).

<58450,58750>



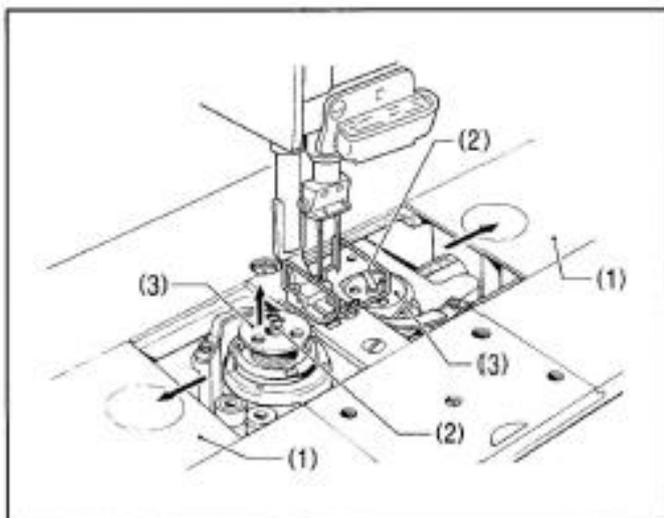
5-2. Rimozione della spolina



ATTENZIONE

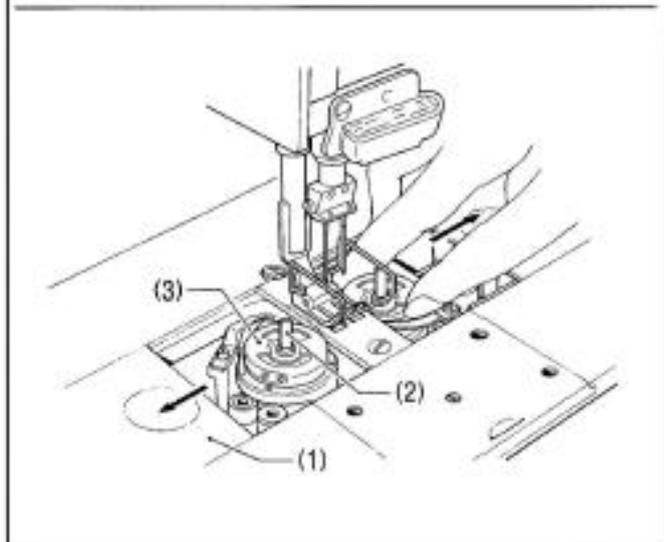


Spegnere la macchina prima di rimuovere la spolina. Il motore continua a girare una volta staccata la corrente, per inerzia. Attendere fino a completo stop del motore prima di iniziare ad operare. La macchina può operare premendo erroneamente il pedale e questo potrebbe causare danni.



< Chiusura a linguetta >

1. Aprire le parti della placca ago (1) spostandole sulla destra e sulla sinistra.
2. tirare la linguetta del crochet rotativo (2) verso l'alto, successivamente rimuovere la spolina (3).



< Portaspolina >

1. Aprire le parti della placca ago (1) spostandole sulla destra e sulla sinistra.
2. Sollevare la linguetta (2) del crochet rotativo, successivamente rimuovere il portaspolina (3).
3. Rimuovere la spolina.

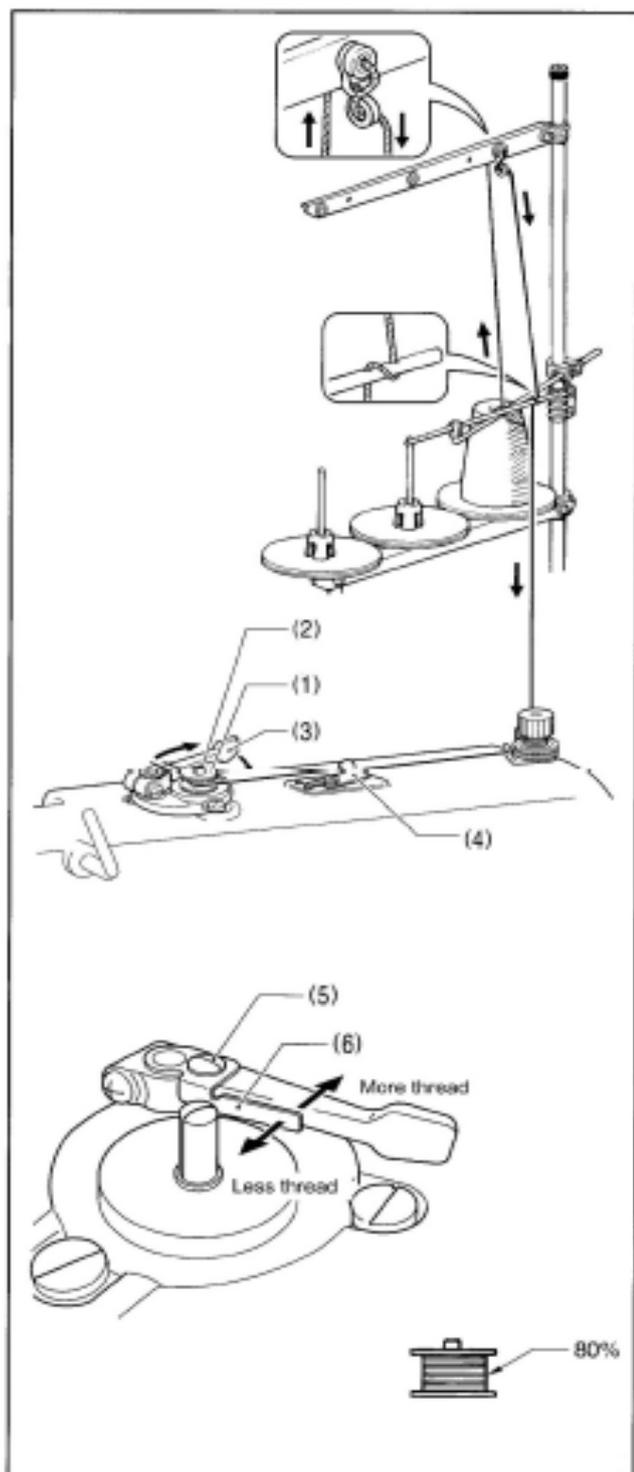
5-3. Avvolgimento del filo inferiore



ATTENZIONE



Non toccare nessuna delle componenti in movimento e non premere nessun oggetto contro la macchina quando si deve avvolgere il filo inferiore, poiché questo potrebbe causare danni a persone o alla macchina.



1. Accendere la macchina con l'interruttore
2. Posizionare la spolina (1) nello spazio del portaspolina (2)
3. Avvolgere il filo più volte attorno alla spolina (1) nella direzione indicata dalla freccia.
- *Controllare che il filo non sia mai allentato lungo il suo percorso.
4. Premere la leva (3) attraverso la spolina (1)
5. Alzare il piedino pressore con la leva di sollevamento.
6. Premere in basso il pedale. Abbassare il filo avvolto e poi partire.
7. Una volta aver avvolto il filo inferiore l'operazione è conclusa e la leva (3) rientra automaticamente.
8. Se il filo si danneggia, rimuovere la spolina e tagliare il filo con un coltello (4).

*Allentare la vite (5) e muovere la parte (6) di pressione sulla spolina per regolare la quantità di filo avvolta alla spolina.

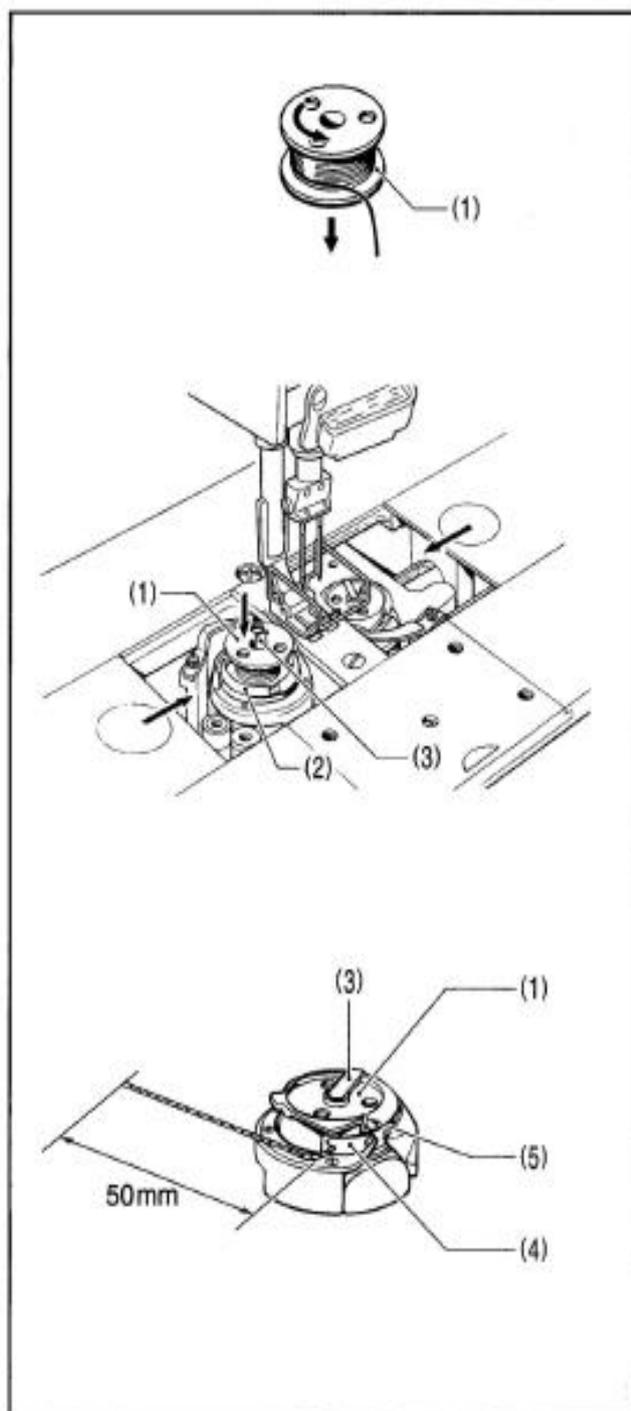
NOTA:

La quantità di filo avvolta attorno alla spolina deve ricoprire al massimo l'80% della capienza.

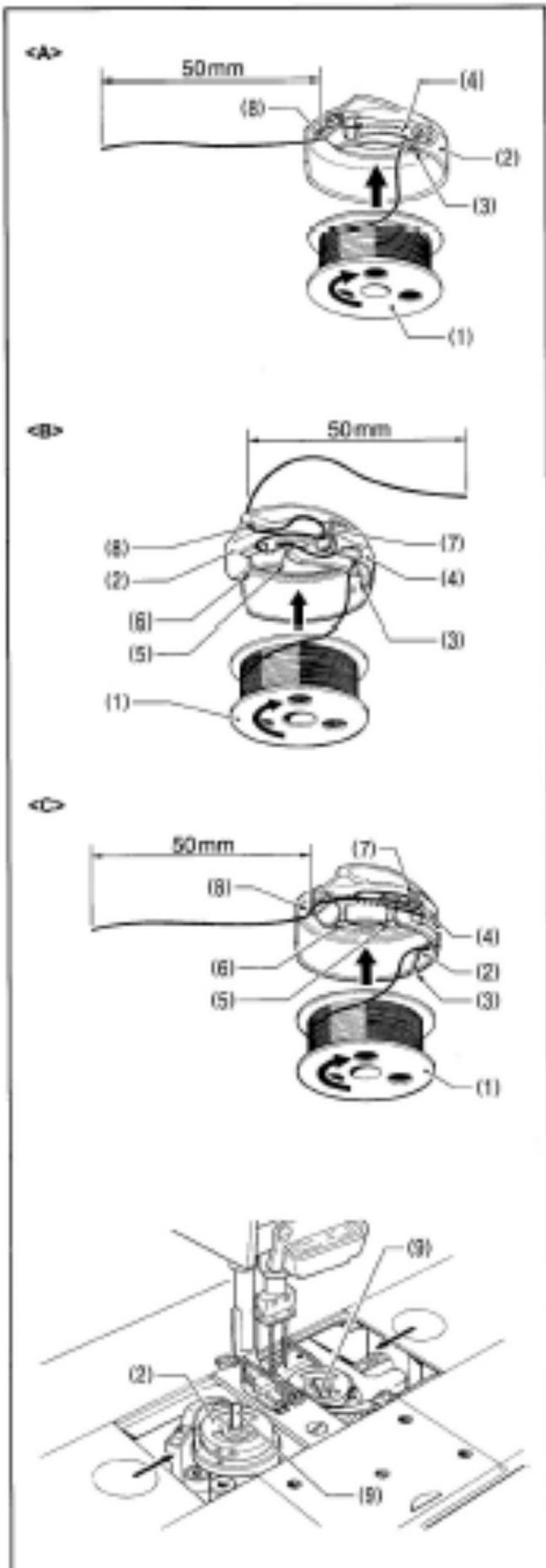
5-4. Posizionare la spolina

**ATTENZIONE**

Spegnere la macchina prima di installare la spolina. Il motore continua a girare una volta staccata la corrente, per inerzia. Attendere fino a completo stop del motore prima di iniziare ad operare. La macchina può operare premendo erroneamente il pedale e questo potrebbe causare danni.

**< Chiusura a linguetta >**

1. Inserire la spolina (1) nel crochet rotativo (2) di moto che la direzione di avvolgimento sia come quella mostrata in figura.
2. Riporre la chiusura a linguetta (3) nella sua posizione originale.
3. Ruotare la puleggia della macchina per far girare il crochet rotativo (2) fino a che la molla della tensione del filo (4) sia visibile.
5. Tirare il filo verso l'esterno per una lunghezza di circa 50 mm.
6. Richiudere le due parti della placca.

**< Portapolina >**

1. Inserire la spolina (1) nel portapolina (2) di modo che la direzione di avvolgimento sia come quella mostrata in figura.

2. Ci sono due 3 tipi di calotte (2) (<A>, , <C>). Infilare il filo attraverso uno dei seguenti metodi, a seconda della forma del portapolina (2) in uso.

<A>

- 1) Far passare il filo attraverso la fessura (3) e sotto la molla di tensione filo (4).
- 2) Far passare il filo attraverso il foro (8) e tirarlo verso l'esterno per circa 50 mm.

** <C>**

- 1) Far passare il filo attraverso la fessura (3) e sotto la molla di tensione del filo (4)
- 2) Far passare il filo attraverso le fessure (5) e (6), successivamente attraverso la molla (7).
- 3) Far passare il filo attraverso il foro (8) e tirarlo verso l'esterno per circa 50 mm.

3. Inserire il portapolina (2) nel crochet rotativo.

4. Premere la linguetta (9) del crochet rotativo.

5. Richiudere le due parti della placca.

5-5. Infilatura del filo superiore



ATTENZIONE

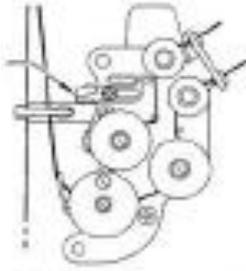


Spegnere la macchina prima di procedere all'infilatura del filo superiore. Il motore continua a girare una volta staccata la corrente, per inerzia. Attendere fino a completo stop del motore prima di iniziare ad operare. La macchina può operare premendo erroneamente il pedale e questo potrebbe causare danni.

- Girare la puleggia della macchina e sollevare la parte (1) della spolina prima di infilare il filo superiore.
Questo rende l'infilatura più semplice e previene la fuoriuscita del filo all'avvio della cucitura.
- Infilare prima la parte sinistra.

Indicazioni di base

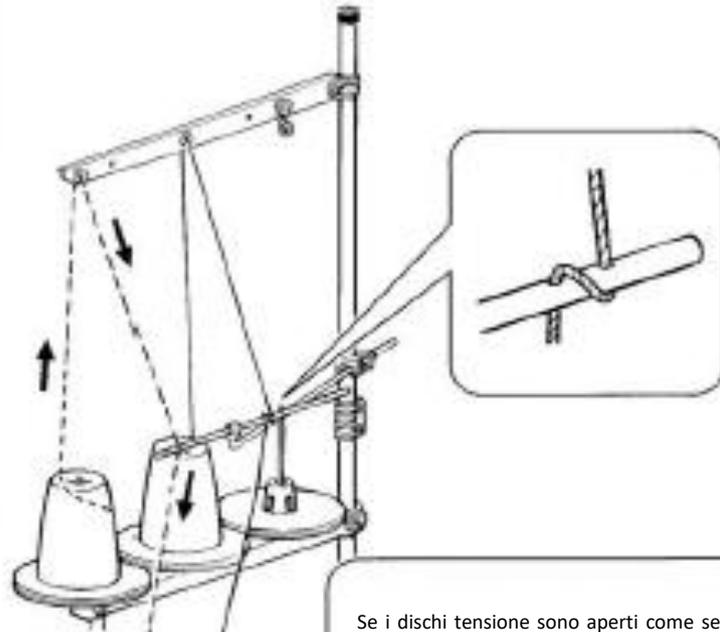
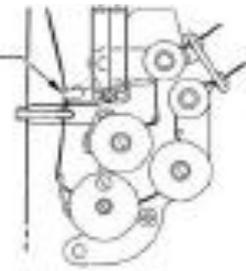
Non far passare il filo



Indicazioni di base

Centro

Far passare il filo qui

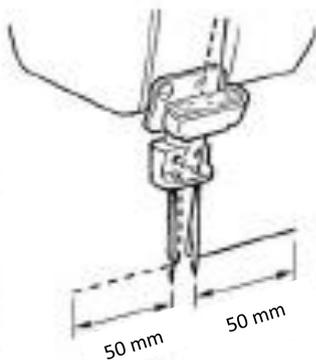


Se i dischi tensione sono aperti come segue, il filo sarà facile da infilare.

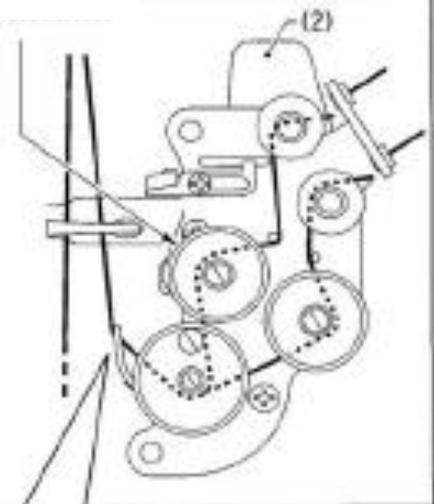
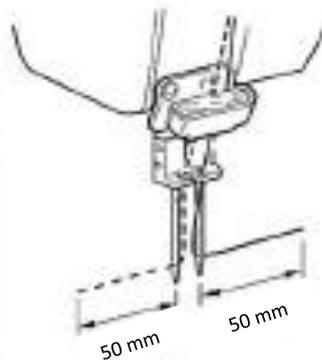
- . Premere la tensione per rilasciare la piastra (2)
- . Premere la ginocchiera per alzare in piedino pressore

Il filo può dev'essere fatto passare correttamente tra i dischi tensione

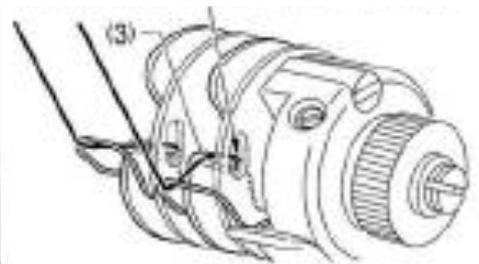
<58420, 58720>



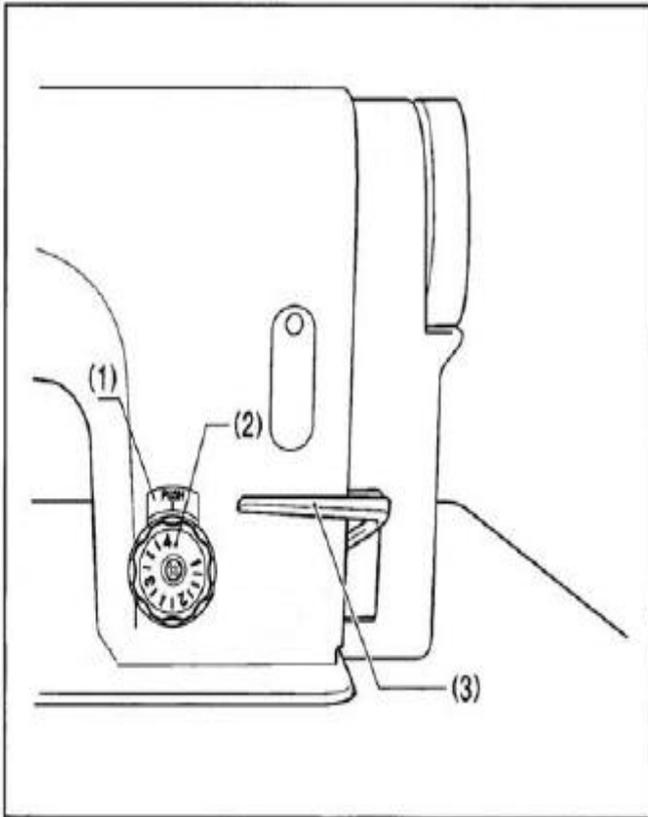
<58420, 58720>



Far passare il filo all'interno della sezione (3)



5-6. Regolare la lunghezza del punto



1. Sbloccare la regolazione della lunghezza del punto premendo "Push" (1).

2. Ruotare la manopola di regolazione per la lunghezza del punto (2) in senso orario o antiorario, di modo che la lunghezza del punto desiderata sia nella parte alta della manopola di regolazione.

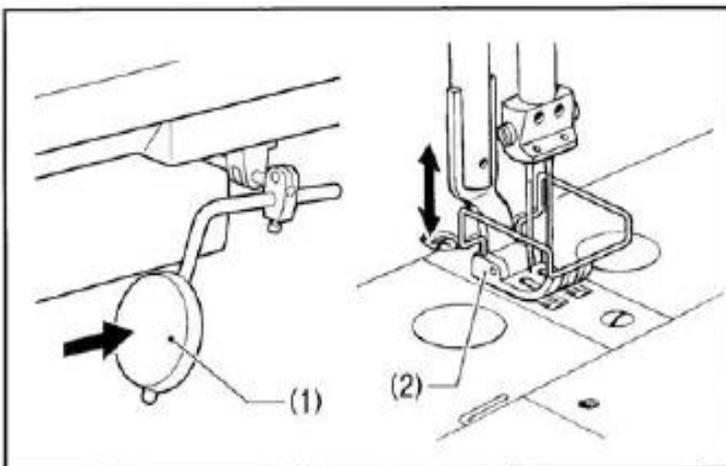
- Più grande è il numero, maggiore sarà la lunghezza. (I numeri sulla manopola sono usati come riferimento. La lunghezza dei punti finiti varia a seconda del tipo e dello spessore del materiale che si cuce. Regolare vedendo i punti finiti.)

- Quando si gira la manopola di regolazione lunghezza punto (2) da una regolazione più lunga a una più piccola, è più facile ruotare la manopola se la leva di inversione (3) è premuta in posizione intermedia.

3. Fissare la lunghezza del punto sulla manopola, rilasciando "Push" (1).

*Controllare che la manopola di regolazione della lunghezza del punto (2) non ruoti.

5-7. Utilizzare la ginocchiera



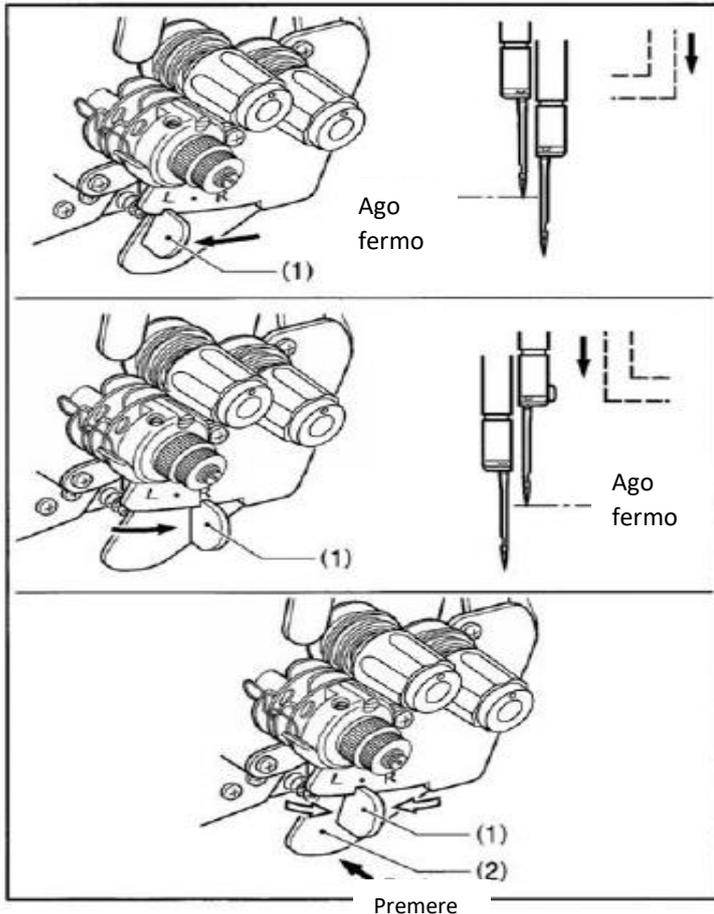
Il piedino pressore (2) può essere sollevato premendo sulla ginocchiera in figura (1).

5-8. Modalità di cucitura sugli angoli (58450, 58750)

NOTA:

Se si vuole utilizzare questa macchina al posto di una macchina ad un ago, rimuovere l'ago che non si vuole usare. In questi casi, non seguire le istruzioni date qui sotto per fermare la barra ago inutilizzata, altrimenti si potrebbe danneggiare la macchina.

5-8-1 Fermare le barre ago (destra e sinistra)



-Premere la leva di arresto dopo la penetrazione dell'ago sul materiale e lo stop del suo movimento.

-Non cucire ad una velocità maggiore di 1.000 rpm quando una delle due barre ago è stata disattivata.

<Fermare l'operare della barra ago sinistra>

Muovere la leva di arresto (1) nella posizione "L".

<Fermare l'operare della barra ago a destra>

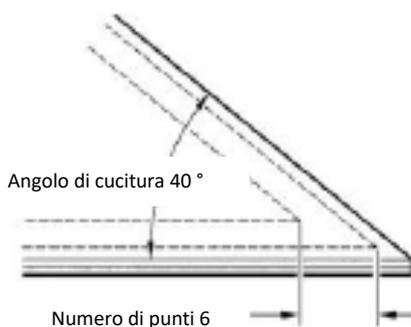
Muovere la leva di arresto (1) nella posizione "R".

<Riprendere la cucitura a due aghi>

Premere la leva di pressione <2>.

La leva di arresto <1> rientra automaticamente nella sua posizione originale.

5-8-2 Determinare il numero di punti: una semplice guida di riferimento



Angolo	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°	100°	110°	120°	130°	140°
N. punti												
2					4.6	3.8	3.2	2.7	2.2	1.8	1.5	1.1
3			4.6	3.5	3.0	2.5	2.1	1.8	1.5	1.2		
4		4.4	3.4	2.8	2.3	1.9	1.6	1.3				
5	4.8	3.5	2.7	2.2	1.8	1.5	1.3					
6	4.0	2.9	2.3	1.9	1.5	1.3						
7	3.7	2.5	2.0	1.6								
8	3.0	2.2	1.7									

< Per un'ampiezza di 6,4 mm (1/4") >

Determinare la lunghezza del punto utilizzando la tabella in figura per ottenere dei punti di cucitura esteticamente belli sugli angoli. Il numero di punti dell'angolo esterno varia in base alla combinazione dell'ampiezza dell'angolo di cucitura e alla lunghezza del punto.

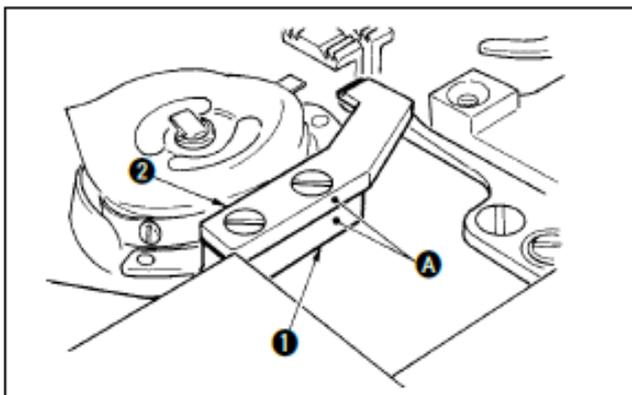
(Esempio)

Per un angolo di ampiezza 40° e un punto di lunghezza 2,9 mm, il numero di punti da effettuare viene 6.

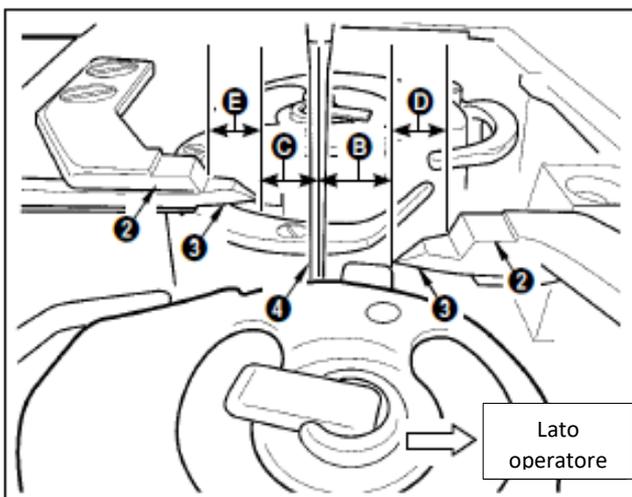
5-9. Regolare la posizione del coltello rifilatore

**ATTENZIONE:**

Per proteggersi contro possibili danni alla persona dovuti a un avvio brusco della macchina, assicurarsi di eseguire le seguenti operazioni dopo aver staccato la corrente e dopo essersi accertati che il motore si sia fermato.

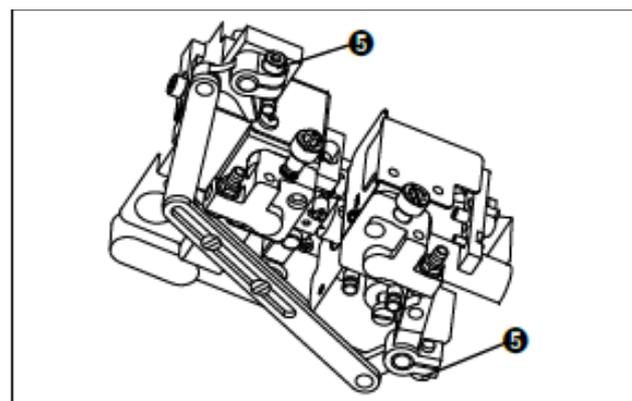


1) Allineare la base del contactore del coltello (1) con il piano (A) del contactore del coltello (2).

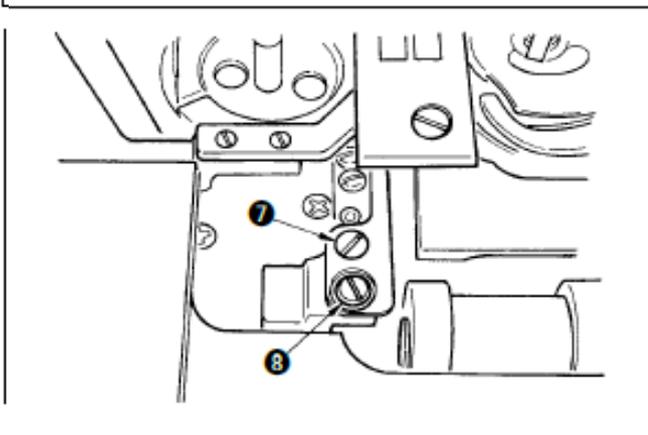
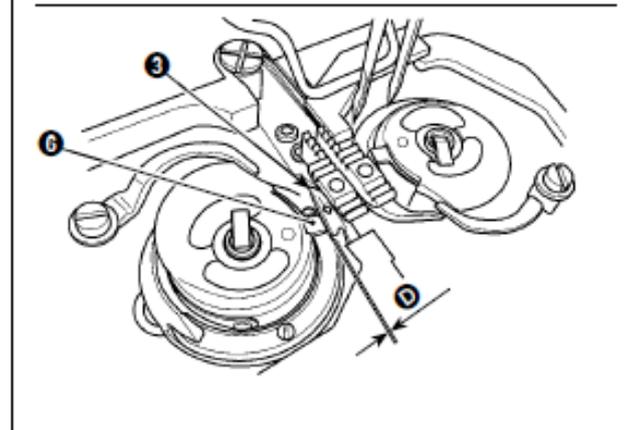


2) Allentare la vite di serraggio (5) sul retro della macchina e regolare di modo che, nel tempo di attesa, la distanza tra (B) e (C) e tra la fine del movimento del coltello e il centro dell'ago (4) sia di dimensioni come mostrato nella tabella sottostante. Il trasporto è minimo e l'ago (4) è nel suo punto morto inferiore.

	Coltello sinistro		Coltello destro	
	D	D (valore di riferimento)	C	F (valore di riferimento)
JK-58420J				
JK-58450J	6,2	(3.5)	7,5	(2.7)
JK-58720J				
JK-58750J	7,3	(4.1)	8,9	(3.1)



(3) Impostare la distanza (D) tra il coltello (3) e la protrusione (G) del crochet interno da 0,3 – 0,1 mm. Allentare le viti del coltello (7) e (8) e regolare la distanza.



6. CUCIRE



ATTENZIONE



Attivare tutti i dispositivi di sicurezza prima di utilizzare la macchina da cucire. L'utilizzo della macchina senza l'attivazione di questi dispositivi potrebbe provocare dei danni.



Spegnere la corrente nei casi indicati sottostante. Il motore continua a girare una volta staccata la corrente, per inerzia. Attendere fino a completo stop del motore prima di iniziare ad operare. La macchina può operare premendo erroneamente il pedale e questo potrebbe causare danni.

- Infilatura dell'ago
- Ricollocamento bobina e aghi
- Quando non si usa la macchina o ci si allontana dalla postazione

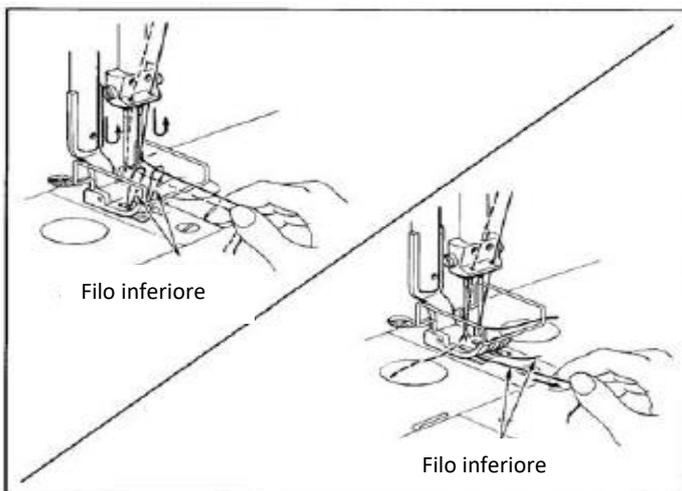


Non toccare nessun componente in movimento e non premere nessun oggetto contro la macchina mentre si cuce. Questo potrebbe causare danni a persone o danneggiare la macchina



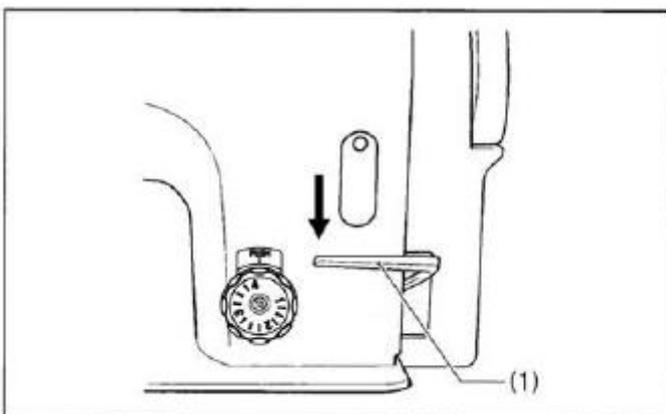
Usare entrambe le mani per tenere la testa della macchina, quando la si ribalta o la si riporta nella posizione originale. Usando una mano sola, il peso della testa della macchina potrebbe far scivolare la mano e ferirla.

6-1. Cucire



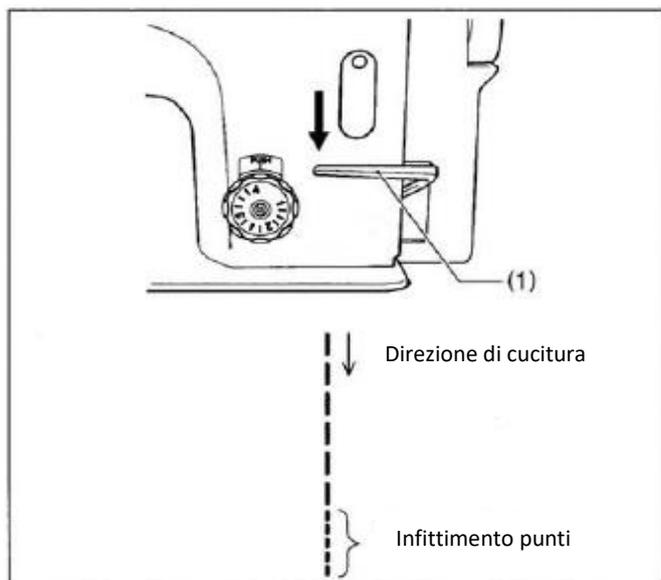
1. Tenendo i 2 fili superiori con due dita, girare la puleggia della macchina con la mano verso di sé fino a che il filo più basso fuoriesca dalle griffe.
2. Tirare il filo inferiore verso di sé e controllare che si possa tirare fuori delicatamente.
3. Accendere la macchina con l'interruttore
4. Premere verso il basso il pedale per iniziare a cucire.

6-2. Fermature



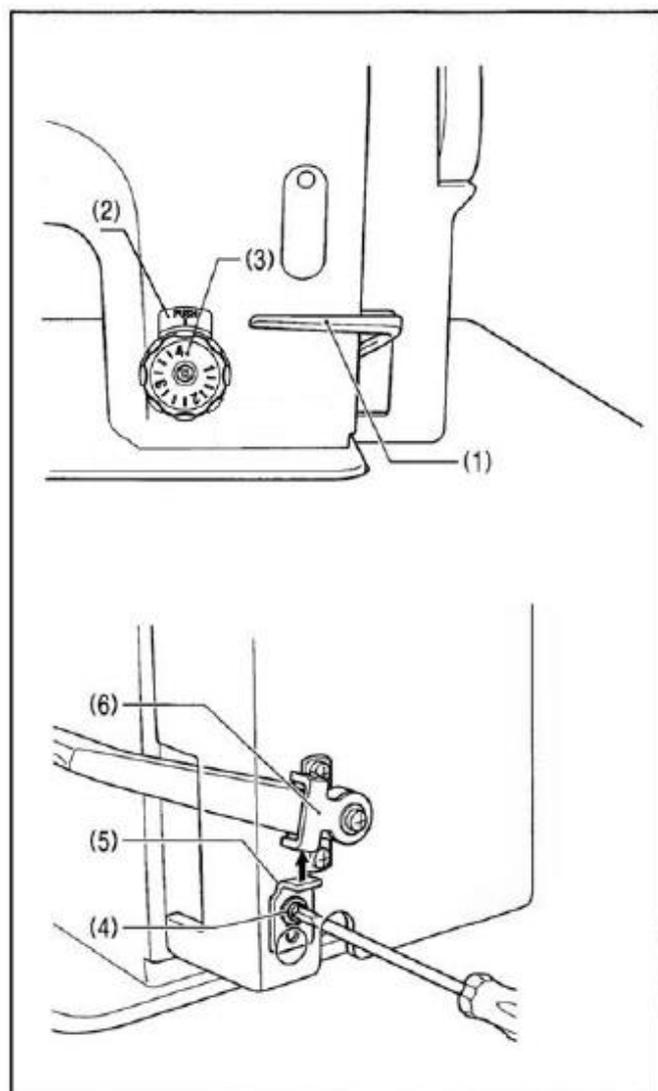
Premendo la leva di inversione (1) mentre si cuce, la direzione del trasporto viene invertita. Quando questa leva viene rilasciata, la direzione del trasporto torna come prima.

6-3. Infittimento del punto



-Se si preme la leva di inversione (1) procedendo con le cuciture, è possibile cucire dei punti (nella direzione)

-Prima di eseguire questa cucitura, impostare la lunghezza del punto per punto infittito come segue.



< Impostazione >

1.Sbloccare la manopola per la lunghezza del punto premendo "PUSH" (2)

2.Ruotare la manopola (3) alla lunghezza del punto desiderata per l'infittimento.

3.Allentare la vite (4) e rialzare il tappo (5) fino a fargli toccare il manico della leva (6)

4.Stringere la vite (4) per assicurare il tappo (5)

FUNZIONE AUTOCORNERING ANGOLO AUTOMATICO

DESCRIZIONE:

Attivando questa funzione la macchina si comporterà in questo modo:

cucitura a due aghi

clicko sul disinnesto dx o sx

la macchina farà N punti* (impostati sul display)

giro il tessuto con l'angolo desiderato

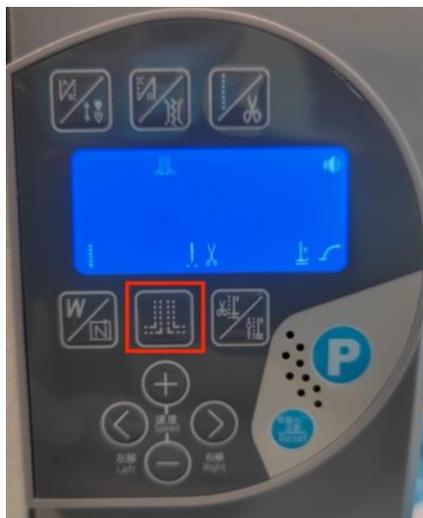
riprendo a cucire col pedale

la macchina farà gli stessi N punti (impostati sul display)

e riaggancerà automaticamente l'ago

IMPOSTAZIONE

Attivare la funzione cliccando su questo tasto:



Spostarsi con la freccia dx e aumentare i valori:



numero di angoli da impostare

Impostazione 1 PRIMO angolo

N punti* del PRIMO angolo

Se si ha impostato 2 angoli (valore verde)

Cambiando l'impostazione del secondo angolo 2 (valore rosso) sarà possibile modificare gli N punti del SECONDO angolo (valore viola)

PREMERE P PER SALVARE